



Co-funded by the Erasmus+ Programme of the European Union

ERASMUS E&I Project 2016-1-ES01-KA204-025159: Sharing good educational practices and systematising a training competences programme for employment and inclusion for vulnerable adult people

*International Conference in Training and Inclusion  
Adult Education and Experiences for Employment*



employment & inclusion

**THE INTEGRATION AGREEMENT BETWEEN THE FOREIGNER AND THE ITALIAN STATE: NOTES OF ANALYSIS OF THE IMPLEMENTATION STRATEGIES, THE OBSERVED CRITICALITY AND THE CHALLENGES THAT GENERATES**



Paola Michielon  
CPIA Padova (ITALY)  
michielon.paola@cpiapadova.it

*Lisbon, 4-6 July 2018*

# INDEX

- 1. The Integration Agreement in Italy
- 2. The Civic Education Session
- 3. CPIA and the Civic Education Session in Veneto
- 4. Conclusions



# 1. The Integration Agreement

# The Integration Agreement



- The integration Agreement is a tool to facilitate the **integration** of foreign citizens, introduced with the DRP 179/2011.



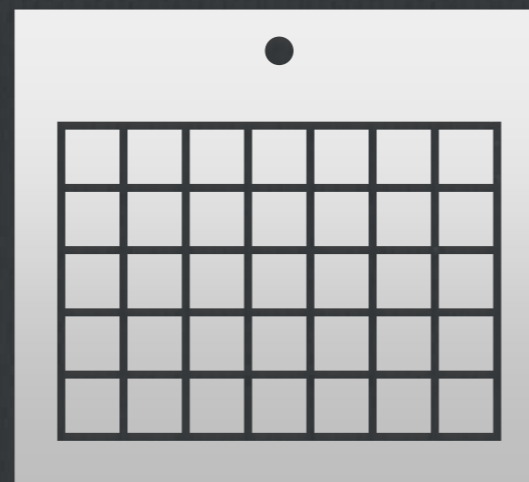
# Who signs the agreement

- ✓ Age +16 years
- ✓ The first entry in Italy
- ✓ Permit Request + 1 year
- ✗ Suffering disease or disability
- ✗ Victims of trafficking in persons
- ✗ Unaccompanied minors



# Credit system

- It is necessary to achieve 30 credits within 2 years



2  
years

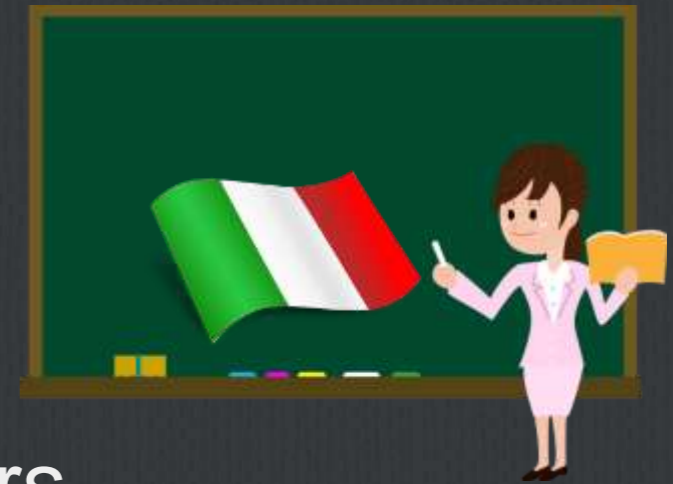


30  
credits



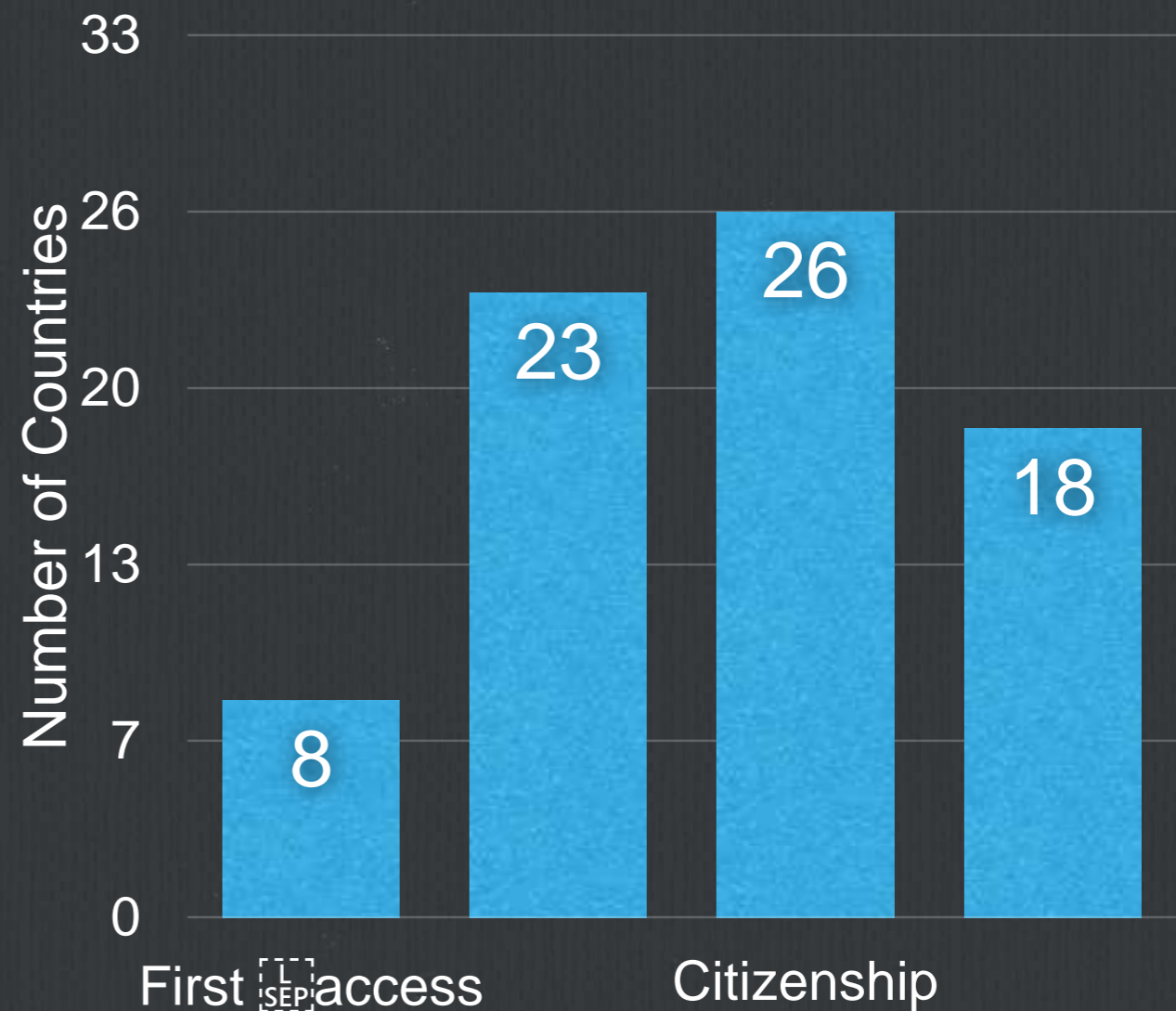
# The migrant is committed to

- Know Italian Constitution, public institutions and civil life in Italy
- Italian Language A2 (CEFR) in 2 years
- Participate to a **CIVIC EDUCATION SESSION** within 90 days (KOS=Test of knowledge of Society)



# The European scenario: linguistic requirements and civic knowledge for the migrant citizen

- 78% has tests
- KoS: knowledge of society as a requirement for residence





2.

# The Civic Education Session (CES)

# What is the Civic Education Session

- It is a mandatory training course of civil life in Italy
- Materials: **5 hours of multilingual videos** from the Ministry of Education
- **10** hours of lessons
- Mandatory by **90** days
- Non participation = **-15 credits**
- They are held in the **CPIA** (Provincial Center for Adult Education)





# Session topics

1. Constitution and public institutions (entry into Italy, the house)
2. Civil life in Italy (school, health, work, social services, tax obligations)
3. Rights and duties of foreigners in Italy
4. Health and safety at work



# The institutions and the subjects involved

Ministry of Education  
University and Research



Ministry of the Interior



Guidelines

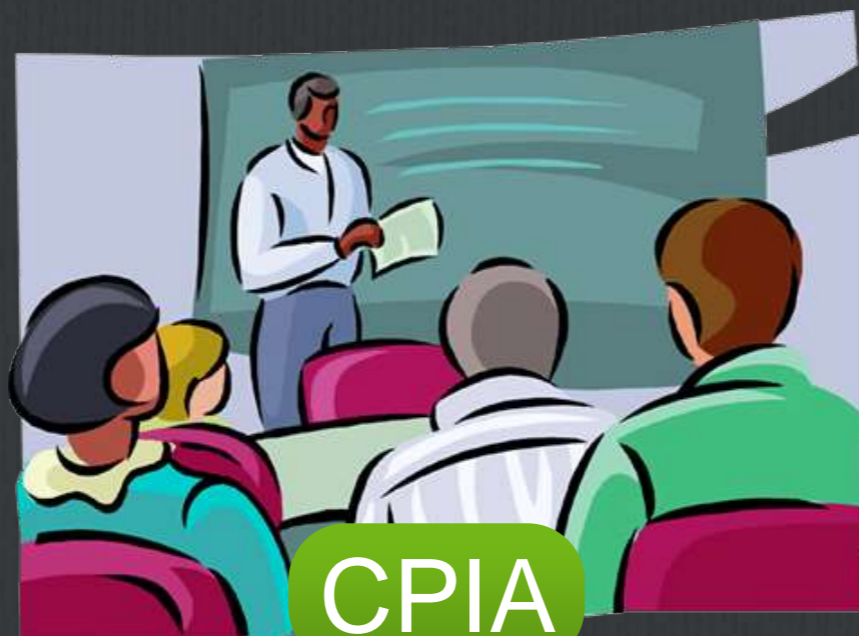
art. 2, comma 4,  
lettere b) e c)  
del DPR 179/2011



Regional  
Education  
Offices



Package  
session  
civic  
education



CPIA

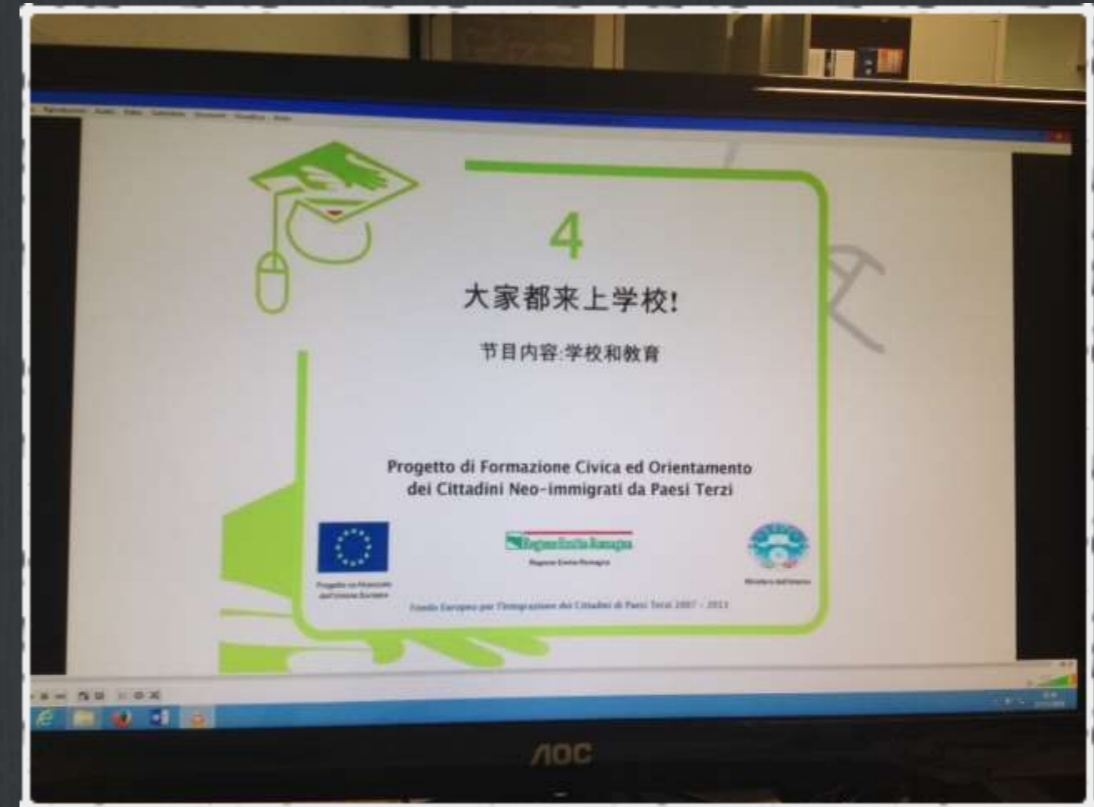
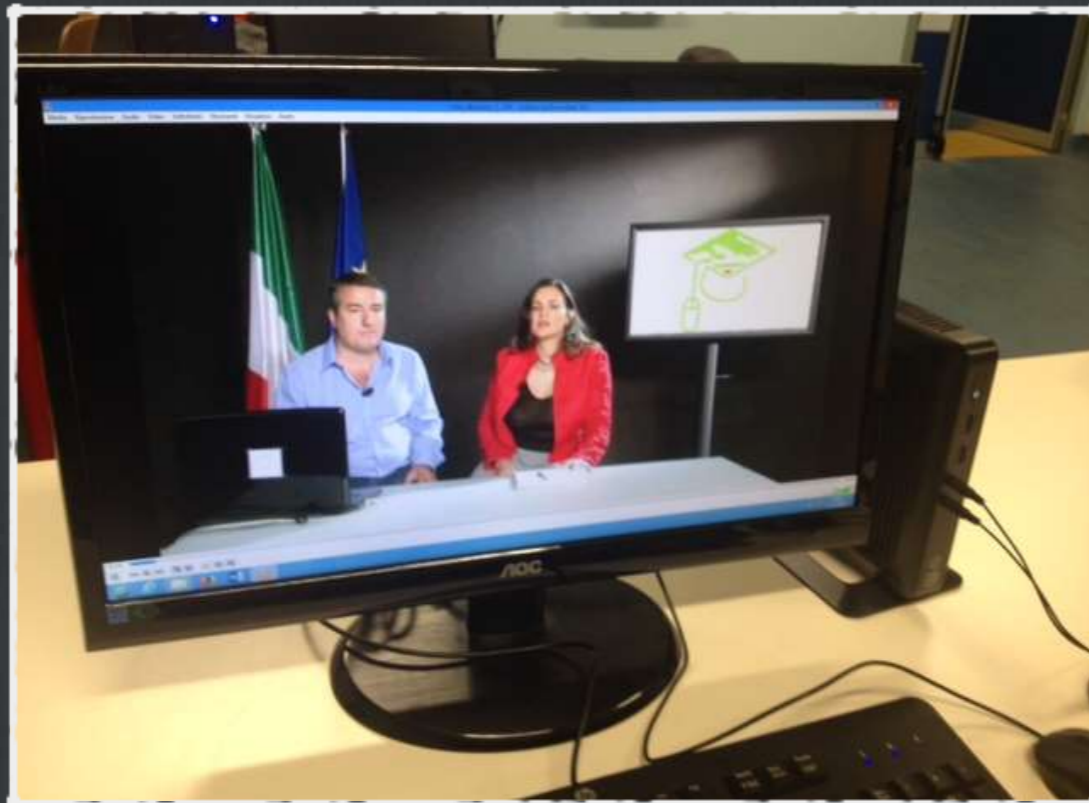


# CPIA

The Guidelines suggest that CES should be designed by the teachers involved in adult education centres







The materials consists of 5 video of 1 hour each available in 17 languages





# Example of contents

Firstly it must be said the under the Constitution Work is first and foremost a right, because only by working can you live freely and with dignity. However it is also a duty, as the act of working involves you in community life and contributes to the Country's progress. This is why the State has to foster conditions that make the right to work really effective. Furthermore each person is free to choose the job or profession they wish to carry out within their ability.

# Critical issues

- ❑ Videos are long and uninteresting
- ❑ Language is too bureaucratic and difficult
- ❑ Difficulty of inviting a linguistic mediator
- ❑ No interaction
- ❑ Multilingual groups



**3. A new Model of Civic Education  
Session  
made by CPIA school in Veneto  
(UCRIDA)**

# A new Model of Civic Education Session made by CPIA in Veneto



- Strengths: CPIA as an educational space for action research
- Goals: Create a bridge of dialogue between them and the school



# Example Model for a new Civic Education Session (CPIA Verona)

14-19	PRIMO GIORNO	MODULO A
tempi minimi	contenuti e indicazioni operative	annotazioni
	<b>ACCOGLIENZA E REGISTRAZIONE DEI PARTECIPANTI</b>	
30 min	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. identificazione</li> <li>2. registrazione</li> <li>3. trascrizione estremi del documento</li> </ol>	(se ci sono accompagnatori che parlano italiano sono invitati a fermarsi)
	<b>INTRODUZIONE</b>	
30 min	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Presentazione degli insegnanti</li> <li>2. Presentazione dei partecipanti</li> <li>3. Presentazione dell'obiettivo della sessione con informazioni riguardanti lo scopo e il senso della partecipazione secondo la nuova normativa dell'Accordo di Integrazione.</li> <li>4. Presentazione della tempistica della giornata.</li> </ol>	
	<p><i>filmato n. 1 "L'italiano dell'Accordo" a cura dell'Università per Stranieri di Perugia (durata 10 min)</i></p>	
	<p><i>Il Comune di Padova</i></p>	
	<p><i>INTEGRAZIONE</i></p>	
50 min	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. le regole per il visto e il permesso di soggiorno, la carta di soggiorno, la cittadinanza italiana, le sanzioni, l'espulsione (con sintesi finale in slides)</li> <li>2. il codice della strada, la patente, una guida responsabile (con sintesi finale in slides)</li> </ol>	
	<p>INTERAZIONE DOCENTI E PARTECIPANTI, con l'aiuto di <i>mediazione autentica [1]</i></p>	
15 min	PAUSA	(i docenti si intrattengono con i partecipanti)
	<b>INFORMAZIONE SU CONTENUTI DI CITTADINANZA</b>	
	<p><i>filmato n. 5 "La casa", a cura del Ministero dell'Interno, con contenuti selezionati e integrazioni</i></p>	
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. bcittà italiane e urbanizzazione</li> <li>2. domicilio, residenze e forme tipiche dell'abitare</li> <li>3. convivenza, vivere in condominio (con sintesi finale in slides)</li> <li>4. autonomie municipalizzate, il Comune, rifiuti (con sintesi finale in slides)</li> <li>5. servizi locali in cartellina</li> </ol>	
	<p>INTERAZIONE DOCENTI E PARTECIPANTI, con l'aiuto di <i>mediazione autentica</i></p>	

Duration:  
min 5h – max 10h

- Reception and registration  
30 MINUTES
- Introduction  
30 MINUTES
- Video "Entry into Italy"  
25 MINUTES
- BREAK  
15 MINUTES
- Video "The House"  
25 MINUTES
- Teacher-student interactions



progetto cofinanziato da



UNIONE EUROPEA



REGIONE DEL VENETO



MINISTERO DELL'INTERNO

## Fondo europeo per l'integrazione di cittadini di paesi terzi

INGRESSO IN ITALIA – ENTER ITALY

### PERMESSO DI SOGGIORNO

Il documento necessario per rimanere in Italia.



### RESIDENCE PERMIT

The document you need to stay in Italy.

### VISTO DI INGRESSO

Rilasciato nel paese d'origine. Serve per entrare in Italia.

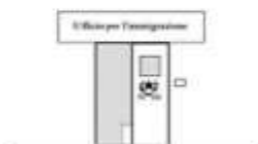


### ENTRY VISA

Issued in the country of origin. It is necessary to enter Italy.

### UFFICIO PER L'IMMIGRAZIONE

E' in Questura e si occupa di Passaporti e permesso di soggiorno.



### OFFICE FOR IMMIGRATION

It is in the QUESTURA and it deals with passports and residence permits.

### SPORTELLO UNICO PER L'IMMIGRAZIONE

E' un ufficio della Prefettura e ti aiuta nelle pratiche per il permesso di soggiorno e per il ricongiungimento.



### ONE-STOP-SHOP FOR IMMIGRATION

It is an office of the Prefecture and it helps you to gather all documents for a residence permit and for family reunion.

### CAF (CENTRO di ASSISTENZA FISCALE)

Ti aiuta nei documenti per pagare le tasse.



### CAF (CENTRE FOR FISCAL ASSISTANCE)

It helps you preparing all documents to pay taxes.

### PATENTE

Documento che serve per guidare moto, auto e camion. Va sempre mostrata a Vigili, Carabinieri e Polizia che te la chiedono.



### DRIVING LICENCE

Document that is required to drive motorcycles, cars and trucks. It must always be shown to any cop, local police and carabinieri that asks for it.

### QUESTURA

Sede centrale della Polizia.



### QUESTURA

Police Headquarters.

### PREFETTURA

E' responsabile della sicurezza pubblica e coordina la Polizia.



### PREFECTURE

It is responsible for coordinating public safety and the police.

# Materials: folders

- Printed material that accompanies the video.
- Website from which to download the folders



# The experience in CPIA school in Padova



- **Layout** of the desks
- Cookies and **tea** during the break
- Internet to **explore** the countries
- Create a **cultural meeting space** with objects brought by students





A scene of Italian life



Objects of their cultures

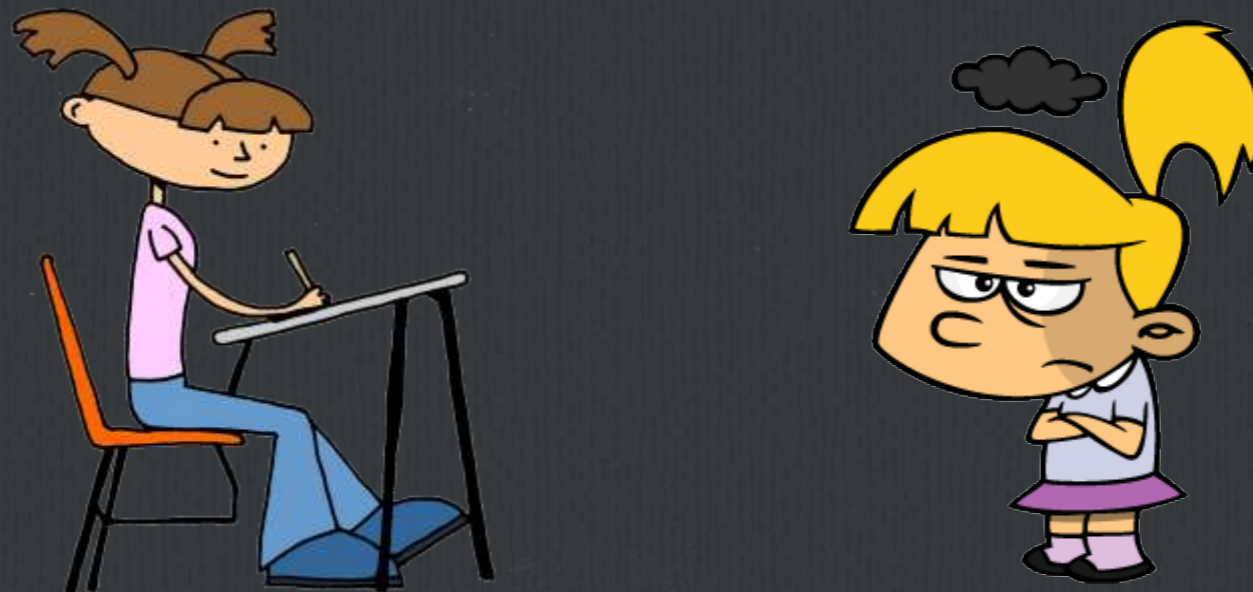


home  
food  
health  
school



# CPIA Verona Research

- Students are generally very attentive, and participate when it comes to health and school
- Less interest in attention when the issues of Constitution and public institutions are dealt with



# Opinions of the immigrant student

- Consider the civic training session as a useful training opportunity
- Many do not know they have signed the integration agreement and have made commitments with the Italian State





# 4. Conclusions

# Conclusions:

- CES as opportunity both for CPIA and the migrants
- The need for a dialogue between the experiences of different CPIAs, the institutions and the Universities
- Make the Agreement more readable and understandable
- Translate and produce better explanatory materials



- Civic training should take place within a literacy course in Italian
- The establishment a periodic investigation of the effectiveness of both the agreement and the civic training session
- Yet No-consequences for “family” immigrants, and asylum immigrants, so it has a limited impact

OBRIGADA GRAZIE MERCI MUCHAS GRACIAS  
THANKS



obrigada !!



*Paola Michielon*